Les consonnes ont-elles un/des sens ?

G. Bohas

Un papier daté de mars 2004 et que l'on trouvera sur le site suivant :

languagebazaar.com;zv.bar-Lev@sdsu.edu

repose ce vieux problème.

L'étude de la page 13 devrait suffire pour montrer que la question est mal posée.

Dans cette page, l'auteur, Zev bar-Lev, veut établir que q (le qâf) de l'arabe aurait le sens de CHOP.

Pour établir cette hypothèse il cite des verbes comportant un q et signifiant « couper »,

comme :

qaSaba

qaSSa

qaTama

qaTa&a

etc.

Il est indéniable que ces verbes appartiennent à l'invariant notionnel « couper », mais on peut en dire autant de

jadda

jadara

jada&a

jadama

jazza

jaza'a

jazala

jazama

jaraza

wajaza

etc.

Qui, à l'évidence, ne comportent pas de q mais un j.

Comme les deux phonèmes, le q et le j, sont, dans le lexique de l'arabe, caractérisés par le trait [dorsal], il faut bien reconnaître que, si relation sémantique il y a, elle s'établit entre l'invariant notionnel « couper » et le trait [dorsal] et non le seul phonème q.

Voir Bohas 2000 l'étude de la matrice {[coronal], [dorsal]}.